

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dati dimensionali</li> <li>• Dimensional data</li> <li>• Données dimensionnelles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μαße</li> <li>• Datos dimensionales</li> <li>• Formaatgegevens</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dimensões</li> <li>• Δεδομένα διαστασιοποίησης</li> <li>• Dane wymiarowe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozměrové údaje</li> <li>• بيانات الأبعاد</li> </ul>
<p>* Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente. Recommended height, unless different regulations are specified. Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur.</p>	<p>Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben. Altura recomendada salvo normativa vigente diferente. Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege.</p>	<p>Altura aconselhada a não ser se a norma em vigor for diferente. Συνιστώμενο ύψος εκτός άλλου κανονισμού Zalecana wysokość z zastrzeżeniem innych obowiązujących przepisów</p>	<p>Doporučená výška, není-li stanoveno jinak podle platných předpisů الارتفاع الموصى به ما لم تنص اللوائح السارية على غير ذلك</p>

• Montaggio	• Mounting	• Montage	• Montage	• Montaje	• Montage	• Montagem	• Συναρμολόγηση	• Montaż	• Montáž	• الفك
-------------	------------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	-----------------	----------	----------	--------

• Smontaggio  
• Disassembling

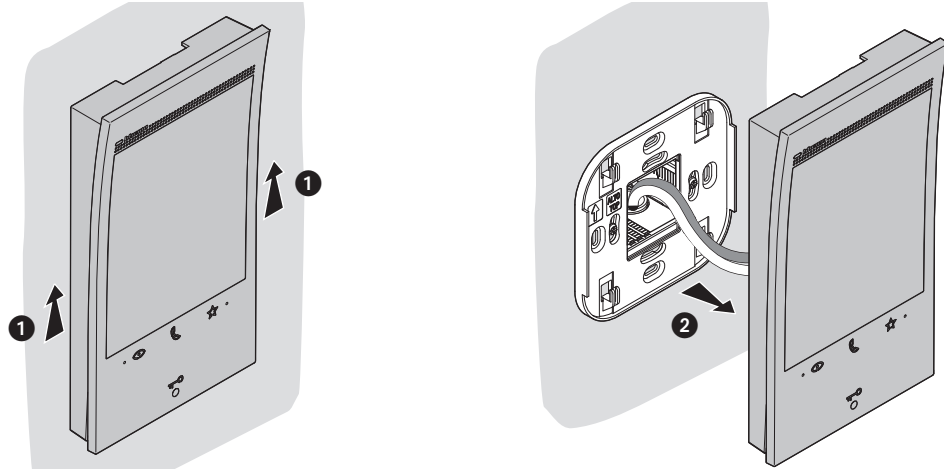
• Démontage  
• Demontage

• Desmontaje  
• Demontage

• Desmontagem  
• Αποσυναρμολόγηση

• Demontaž  
• Demontáž

• الفك



• Vista frontale  
• Front view

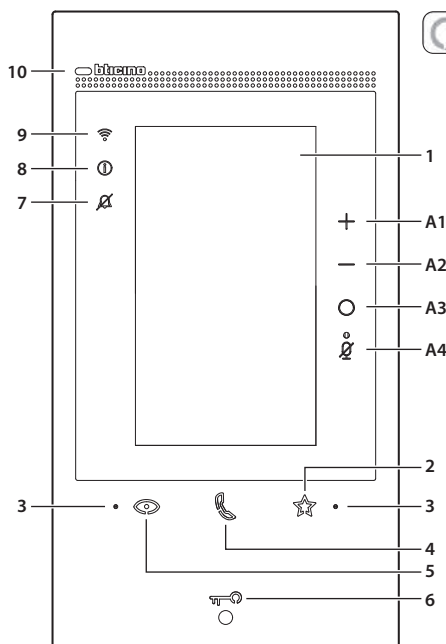
• Vue frontale  
• Ansicht von vorne

• Vista frontal  
• Vooraanzicht

• Visão frontal  
• Πρόσψη

• Wiwdok z przodu  
• Čelní pohled

• المظهر من الأمام



1. Display touch screen verticale da 5"
  2. Tasto a sfioramento "Preferiti"
  3. Microfono
  4. Tasto a sfioramento per risposta:
    - LED verde lampeggiante: chiamata in arrivo
    - LED verde fisso: comunicazione in corso
  5. Tasto a sfioramento per attivazione posto esterno/ciclamto
  6. Tasto per apertura porta:
    - LED bianco fisso: comunicazione in corso
    - LED bianco lampeggiante per 2 secondi: funzione "Serratura sicura" attiva, tasto disattivato
    - LED bianco fisso per 2 secondi più avviso sonoro: apertura porta
    - LED bianco lampeggiante (sequenza di 2 brevi lampeggi): Porta aperta\* o Studio professionale attivo
  7. LED di segnalazione esclusione suoneria
    - LED rosso lampeggiante: suoneria esclusa
  8. LED di segnalazione notifiche:
    - LED giallo: notifiche da Alexa
    - LED bianco: messaggi di segreteria o aggiornamenti firmware
  9. LED indicazione segnale WI-FI:
    - LED rosso lampeggiante: WI-FI attivo ma non connesso ad una rete
    - LED spento: WI-FI disabilitato o correttamente funzionante
    - LED rosso fisso: inoltro chiamata, autoaccensione o funzione "Chiama casa" in corso da App Home + Security
  10. Sensore di prossimità
- \* disponibile solo con attuatore 346260

**Tasti di comando Alexa**

A1	Tasto per aumentare il volume
A2	Tasto per diminuire il volume
A3	Tasto attivazione Alexa
A4	Tasto "Mute", disattiva microfono sia di Alexa che del dispositivo

**Nota:** una volta alimentato, il dispositivo impiega fino a 2 minuti per essere disponibile all'uso.

1. 5" vertical touch screen display
  2. "Favorites" touch key
  3. Microphone
  4. Touch key for answer:
    - Green LED flashing: incoming call
    - Green LED steady: communication in progress
  5. Entrance panel/scrolling activation touch key
  6. Door release key:
    - White LED steady: communication in progress
    - White LED flashing for 2 seconds: active "Safe Door Wock" function, deactivated key
    - White LED steady for 2 seconds and audible warning: door opening
    - White LED flashing (sequence of 2 short flashing): Door open\* or Professional Studio active
  7. Bell exclusion notification LED
    - Red LED flashing: bell excluded
  8. Notification LED:
    - yellow LED: notifications from Alexa
    - white LED: answer machine messages or firmware updates
  9. Wi-Fi signal notification LED:
    - Red LED flashing: WI-FI on but not connected to the network
    - LED off: WI-FI disabled or working correctly
    - Red LED steady: forwarding of call, automatic switching on or "Call home" function in progress from Home + Security App
  10. Proximity sensor
- \* only available with actuator 346260

**Alexa control keys**

A1	Key used to increase the volume
A2	Key used to decrease the volume
A3	Alexa enabling key
A4	"Mute" key, to disable both Alexa and device microphone

**Note:** once powered, the device takes up to 2 minutes to be available for use.

1. Écran tactile vertical de 5"
  2. Touche à effleurement « Favoris »
  3. Micro
  4. Touche à effleurement pour réponse :
    - Voyant vert clignotant : arrivée d'un appel
    - Voyant vert fixe : communication en cours
  5. Touche à effleurement d'activation poste externe/cyclage
  6. Touche d'ouverture porte :
    - Voyant blanc fixe : communication en cours
    - Voyant blanc clignotant pendant 2 secondes : fonction « Serrure sécurisée » active, touche désactivée
    - Voyant blanc fixe pendant 2 secondes et signal sonore : ouverture port
    - Voyant blanc clignotant (séquence de 2 clignotements courts) : Porte ouverte\* ou Bureau actif
  7. Voyant de signal exclusion sonnerie
    - Voyant rouge clignotant : sonnerie exclue
  8. Voyant de signal notifications :
    - Voyant jaune : notifications d'Alexa
    - Voyant blanc : messages de répondeur ou mises à jour firmware
  9. Voyant indication signal WI-FI :
    - Voyant rouge clignotant : WI-FI actif mais non connecté à un réseau
    - Voyant éteint : WI-FI désactivé ou fonctionnant correctement
    - Voyant rouge fixe : renvoi appel, auto-allumage ou fonction « Appeler maison » en cours de l'App Home + Security
  10. Capteur de proximité
- \* disponible uniquement avec actionneur 346260

**Touches de commande Alexa**

A1	Touche pour augmenter le volume
A2	Touche pour abaisser le volume
A3	Touche activation Alexa
A4	Touche "Mute", désactive à la fois le microphone d'Alexa et le microphone du dispositif

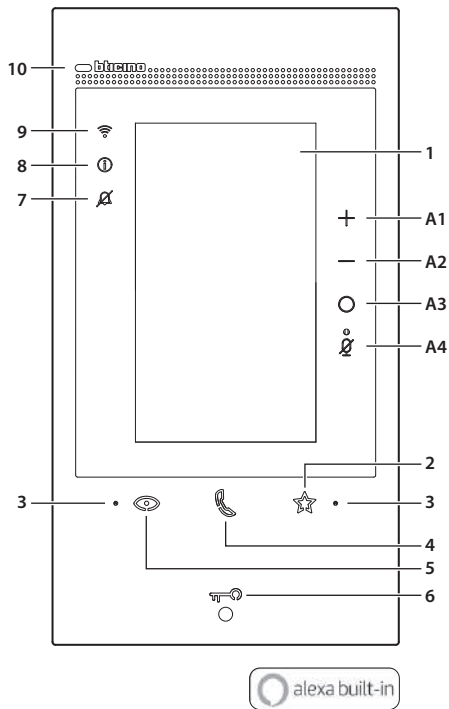
**Note :** une fois le dispositif alimenté, il prend jusqu'à 2 minutes pour être disponible pour utilisation.

1. Vertikaler 5-Zoll-Touchscreen
  2. Berührungstaste „Favoriten“
  3. Mikrofon
  4. Berührungstaste für Antworten:
    - Grüne LED blinkt : eintreffen eines Anrufs
    - Grüne LED leuchtet fest: Gespräch im Gang
  5. Berührungstaste zum Aktivieren der Türstation und Taktieren
  6. Taste Türöffnung:
    - Weiße LED leuchtet fest: Gespräch im Gang
    - Weiße LED blinkt w Sekunden lang: Funktion „Sicheres Schloss“ aktiv, Taste deaktiviert
    - Weiße LED leuchtet 2 Sekunden lang fest mit akustischem Signal: Tür öffnen
    - Weiße LED blinkt (2 wiederholte kurze Blinksignale): Tür geöffnet\* oder Funktion „Büro“ aktiv
  7. LED- Meldung Lötwerk ausgeschlossen
    - Rote LED blinkt: Lötwerk ausgeschlossen
  8. LED zur Meldung von Benachrichtigungen:
    - Gelbe LED: Benachrichtigungen von Alexa
    - Weiße LED: Nachrichten im Anrufbeantworter oder Firmware-Aktualisierung
  9. LED-Anzeige des WI- FI-Signals:
    - Rote LED blinkend: WI- FI aktiv aber nicht mit einem Netz verbunden
    - LED ausgeschaltet: Wi-Fi deaktiviert oder richtig Betrieb
    - Rote LED leuchtet fest: Rufumleitung, Einschaltautomatik oder Funktion „Zuhause anrufen“ über die Home + Security App in Betrieb
  10. Näherungssensor
- \* Gerät nur mit Aktor 346260

**Alexa-Steuertasten**

A1	Taste zum Erhöhen der Lautstärke
A2	Taste zum Verringern der Lautstärke
A3	Taste zur Aktivierung von Alexa
A4	Taste „Mute“, deaktiviert das Mikrofon sowohl von Alexa als auch des Geräts

**Anmerkung:** Nach dem Einschalten dauert es bis zu 2 Minuten, bis das Gerät betriebsbereit ist.



1. Pantalla táctil vertical de 5"
  2. Botón de membrana «Favoritos»
  3. Micrófono
  4. Botón de membrana para respuesta:
    - LED verde parpadeante: llamada entrante
    - LED verde fijo: comunicación en curso
  5. Botón de membrana para activación placa de exterior / vista cíclica
  6. Tecla apertura puerta:
    - LED blanco fijo: comunicación en curso
    - LED blanco parpadeante durante 2 segundos: función "Cerradura segura" activa, botón desactivado
    - LED blanco fijo durante 2 segundos más aviso sonoro: apertura puerta
    - LED blanco parpadeante (secuencia de 2 parpadeos breves): Puerta abierta\* o Estudio profesional activo
  7. LED de señalización de exclusión timbre LED rojo parpadeante: timbre excluido
  8. LED de señalización de notificaciones:
    - LED amarillo: notificaciones de Alexa
    - LED blanco: mensajes del contestador o actualizaciones de firmware
  9. LED de indicación de la señal WI-FI:
    - LED rojo parpadeante: WI-FI activado, pero no conectado a una red
    - LED apagado: WI-FI deshabilitado o correctamente en marcha
    - LED rojo fijo: reenvío de llamada, autoencendido o función "Llamar casa" en curso en App Home + Security
  10. Sensor de proximidad
- \* disponible solamente con actuador 346260

Teclas de accionamiento Alexa	
A1	Tecla para aumentar el volumen
A2	Tecla para disminuir el volumen
A3	Botón de activación Alexa
A4	Botón "Mute", desactiva el micrófono de Alexa y del dispositivo

**Nota:** el dispositivo alimentado tarda hasta 2 minutos para poder usarse.

1. Touchscreen display 5"
  2. Touchtoets "Favorieten"
  3. Microfoon
  4. Touchtoets voor beantwoorden:
    - Groen led knippert: binnenkomende oproep
    - Groene led brandt: communicatie gestart
  5. Touch-toets voor activering buitenpost/cyclische weergave
  6. Toets deur openen:
    - Witte led brandt: communicatie gestart
    - Witte led knippert 2 seconden: functie "veilig slot" geactiveerd, toets gedeactiveerd
    - Witte led brandt 2 seconden plus geluidssignaal: opening deur
    - Witte led knippert (2 korte knipperingen achtereenvolgens): Deur geopend\* of professionele studio geactiveerd
  7. LED melding uitsluiting beltoon Rode led knippert : beltoon uitgesloten
  8. Led voor aanduiding van meldingen:
    - Gele led: meldingen van Alexa
    - Witte led: berichten op antwoordapparaat of firmware-updates
  9. LED aanduiding kwaliteit wifi-sigitaal:
    - Rode LED knippert: Wifi geactiveerd maar niet met een netwerk verbonden
    - LED uit: Wifi gedeactiveerd of werkt correct
    - Rode led aan: doorschakeling van oproep, automatische inschakeling of functie "Naar huis bellen" wordt uitgevoerd met de App Holme + Security
  10. Naderingssensor
- \* uitsluitend beschikbaar met actuator 346260

Bedieningstoetsen Alexa	
A1	Toets voor het verhogen van het volume
A2	Toets voor het verlagen van het volume
A3	Toets activering Alexa
A4	Toets "Mute", deactiveert de microfoon van Alexa en het apparaat

**Opmerking:** na de inschakeling van de voeding duurt het 2 minuten voordat het apparaat gebruiksklaar is.

1. Ecrã touch screen vertical de 5"
  2. Tecla de toque "Favoritos"
  3. Microfone
  4. Tecla de toque para resposta:
    - LED verde intermitente: chamada em chegada
    - LED verde fixo: comunicação em andamento
  5. Tecla de toque para ativação unidade externa / ativação cíclica
  6. Botão de abertura da porta:
    - LED branco fixo: comunicação em andamento
    - LED branco a piscar por 2 segundos: função "Fechadura segura" ativa, tecla desativada
    - LED branco fixo por 2 segundos mais aviso sonoro: abertura da porta
    - LED branco a piscar (sequência de 2 breves piscadas): Porta aberta \* ou Escritório profissional ativo
  7. LED de sinalização de exclusão da campanha LED vermelho intermitente: campanha excluída
  8. LED de sinalização notificações:
    - LED amarelo: notificações Alexa
    - LED branco: mensagens de secretaria ou atualizações firmware
  9. LED indicação sinal WI- FI:
    - LED vermelho intermitente: WI-Fi ativo, mas não conectado a uma rede
    - LED desligado: WI-Fi desabilitado ou a funcionar corretamente
    - LED vermelho fixo: envio de chamada, auto-ligação ou função "Chamar casa" em curso desde a App Home + Security
  10. Sensor de proximidade
- \* disponível apenas com atuador 346260

Teclas de comando Alexa	
A1	Tecla para aumentar o volume
A2	Tecla para reduzir o volume
A3	Tecla de ativação Alexa
A4	Tecla "Mute", desativa microfone tanto de Alexa como do dispositivo

**Nota:** uma vez alimentado, o dispositivo leva até 2 minutos para estar disponível ao uso.

1. Display 5" κατακόρυφη οθόνη αφής
  2. Πλήκτρα αφής "Αγαπημένα"
  3. Μικρόφωνο
  4. Πλήκτρο αφής για απάντηση:
    - Πράσινο LED διακοπόμενου φωτισμού: εισερχόμενη κλήση
    - LED πράσινο σταθερό: επικοινωνία σε εξέλιξη
  5. Πλήκτρο αφής για την ενεργοποίηση της εξωτερικής/κυκλικής θέσης
  6. Πλήκτρο για το άνοιγμα της θύρας:
    - LED λευκό σταθερό: επικοινωνία σε εξέλιξη
    - LED λευκό διακοπόμενου φωτισμού για 2 δευτερόλεπτα: λειτουργία "Ασφαλής κλειδαριά" ενεργή, απενεργοποιημένο πλήκτρο
    - LED λευκό σταθερό για 2 δευτερόλεπτα και ηχητική προειδοποίηση: άνοιγμα θύρας
    - LED λευκό διακοπόμενου φωτισμού (ακολουθία 2 διακοπόμενων φωτισμών): Άνοικτη θύρα\* ή ενεργό Επαγγελματικό γραφείο
  7. LED σηματοδότησης αποκλεισμού ήχων LED κόκκινο διακοπόμενου φωτισμού: αποκλεισμένοι ήχοι κλήσης
  8. LED σηματοδότησης σημειώσεων:
    - Κίτρινο LED: ειδοποιήσεις από Alexa
    - Λευκό LED: μηνύματα γραμματοεξαρτήσεων ή ενημερώσεις firmware
  9. Ένδειξη LED σήματος WI-FI:
    - LED κόκκινο διακοπόμενου φωτισμού Ενεργό WI-Fi αλλά μη συνδεδεμένο σε δίκτυο
    - LED απενεργοποιημένο: Το WI - FI είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί σωστά
    - LED κόκκινο σταθερό: προώθηση κλήσης, αυτοένταση ή λειτουργία "Κλήσης στο σπίτι" σε εξέλιξη από την App Home + Security
  10. Αισθητήρας εγγύτητας
- \* διαθέσιμο μόνο για τον ενεργοποιητή 346260

Πλήκτρα εντολής Alexa	
A1	Πλήκτρο για αύξηση της έντασης
A2	Πλήκτρο για μείωση της έντασης
A3	Πλήκτρο ενεργοποίησης Alexa
A4	Πλήκτρο "Mute", απενεργοποίησης μικροφώνου και στην Alexa και στην συσκευή

**Σημείωση:** όταν τροφοδοτηθεί, η συσκευή χρειάζεται μέχρι 2 λεπτά για να γίνει διαθέσιμη.

1. 5-calowy pionowy ekran dotykowy
  2. Przycisk dotykowy „Ulubione"
  3. Mikrofon
  4. Dotykowy klawisz odpowiedzi:
    - Zielona dioda LED migająca = połączenie przychodzące
    - Zielona dioda LED stała: komunikację w toku
  5. Przycisk dotykowy do aktywacji panelu zewnętrznego/ przełączania
  6. Klawisz otwierania drzwi:
    - Biała dioda LED stała: komunikację w toku
    - Biała dioda LED miga przez 2 sekundy: funkcja „Bezpieczny zamek" aktywna, klawisz wyłączony
    - Stałe białe światło LED przez 2 sekundy plus ostrzeżenie dźwiękowe: drzwi otwarte
    - Biała migająca dioda LED (sekwencja 2 krótkich błysków): Drzwi otwarte \* lub Gabinet zawodowy włączony
  7. LED sygnalizacja wyłączenie dzwonka Czerwona dioda LED migająca: wyłączenie dźwięku
  8. Sygnalizacyjna dioda LED powiadomień:
    - Żółta dioda: powiadomienia od Alexy
    - Biała dioda LED: wiadomości poczty głosowej lub aktualizacje oprogramowania układowego
  9. LED wskaźnik sygnału WI-FI:
    - Czerwona dioda LED migająca: Aktywny WI-Fi, ale nie podłączony do sieci
    - Dioda led zgaszona: WI-Fi wyłączony lub prawidłowo funkcjonujący
    - Stała czerwona dioda LED: przekierowanie połączenia, samowłączenie lub funkcja „Dzwon do domu" w toku z aplikacji Home + Security
  10. Czujnik zbliżeniowy
- \* dostępne tylko z aktorem 346260

Klawisze sterujące Alexy	
A1	Przycisk zwiększania głośności
A2	Przycisk zmniejszania głośności
A3	Klawisz aktywacyjny Alexy
A4	Przycisk „Wycisz" wyłącza zarówno mikrofon Alexy, jak i urządzenia

**Uwaga:** po włączeniu urządzenie będzie gotowe do użycia po ok. 2 minutach.

1. Display se svíslou dotykovou obrazovkou 5"
2. Dotykové tlačítko „Obilbene“
3. Mikrofon
4. Dotykové tlačítko pro odpověď:
  - zelená blikající kontrolka LED: příchozí hovor
  - zelená nepřerušovaná kontrolka LED: probíhá komunikace
5. Dotykové tlačítko pro aktivaci vnějšího místa/cyklování
6. Tlačítko pro otvírání dveří:
  - bílá nepřerušovaná kontrolka LED: probíhá komunikace
  - bílá blikající kontrolka LED po dobu 2 sekund: funkce „Bezpečný zámek“ aktivní, tlačítko deaktivováno
  - bílá kontrolka LED po dobu 2 sekund + zvukové varování: otevřené dveře
  - bílá blikající kontrolka LED (sekvence 2 krátkých zablikání): Dveře otevřené\* nebo Profesionální studio aktivní
7. Kontrolka LED signalizace vyloučení vyzváněcího tónu Blikající červená kontrolka LED: vyzváněcí tón vyloučen
8. Kontrolka LED signalizace oznámení:
  - Žlutá kontrolka LED: oznámení z Alexy
  - Bílá kontrolka LED: zprávy hlasové schránky nebo aktualizace firmwaru
9. Kontrolka LED indikace signálu WI-FI:
  - Červená blikající kontrolka LED: WI-FI aktivní, ale není připojena k žádné síti
  - Kontrolka LED zhasnutá: WI-FI deaktivována nebo správně funguje
  - Červená nepřerušovaná kontrolka LED: přesměrování hovorů, automatické zapnutí nebo probíhá funkce „Volat domů“ z App Home + Security
10. Proximity senzor

\* dostupný pouze s akčním členem 346260

Ovládací tlačítka Alexa	
A1	Dotkněte se pro zvýšení hlasitosti
A2	Dotkněte se pro snížení hlasitosti
A3	Tlačítko aktivace Alexy
A4	Tlačítko „Mute“ deaktivuje mikrofon Alexy i zařízení

**Pozn.:** po přivedení napájení zařízení trvá až 2 minuty, než bude možné jej používat.

1. شاشة عرض تعمل باللمس رأسية 5 بوصة
2. زر يعمل باللمس "التفضيلات"
3. الميكروفون
4. زر يعمل باللمس للرد:
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأخضر يومض: مكالمة واردة
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأخضر ثابت: جار الاتصال
5. زر يعمل باللمس لتنشيط الوحدة الخارجية / الدورة
6. زر لفتح الباب:
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأبيض ثابت: جار الاتصال
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأبيض يومض لمدة ثانيتين: وظيفة "القفل الآمن" نشطة. الزر مُعطل
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأبيض ثابت لمدة ثانيتين بالإضافة إلى تحذير صوتي: فتح الباب
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأبيض يومض (تسلسل من ومضتين قصيرتين): الباب مفتوح أو الأستوديو الاحترافي نشط
7. المؤنتر الضوئي اللمد يتغير إلى إلغاء الجرس المؤنتر الضوئي اللمد الأحمر يومض: إلغاء الجرس
8. مؤنتر ليد للإبلاغ بالإنشعارات:
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأصفر: إشعارات من أليكسا "Alexa"
  - المؤنتر الضوئي اللمد الأبيض: رسائل البريد الصوتي أو تحديثات البرامج الثابتة
9. مؤنتر ليد للإشارة إلى -الواي فاي متصلة بشبكة - مؤنتر ليد أحمر وامض: خاصية الواي فاي نشطة ولكنها غير متصلة بشبكة - مؤنتر ليد منطفي: خاصية الواي فاي غير مُفعلة أو لا تعمل بشكل صحيح
- المؤنتر الضوئي اللمد الأحمر ثابت: جار تنفيذ إعادة توجيه المكالمة أو التنشيط الذاتي أو وظيفة "الاتصال بالمنزل" بواسطة تطبيق Home + Security
10. وحدة استشعار الاقتراب

\* متوفرة فقط مع المشغل 346260

أزرار التحكم في أليكسا "Alexa"	
A1	زر لزيادة مستوى الصوت
A2	زر لخفض مستوى الصوت
A3	زر لتنشيط أليكسا "Alexa"
A4	زر "كتم الصوت". يكتم صوت الميكروفون الخاص بأليكسا وبالجهاز

**ملاحظة:** بمجرد إمداد الجهاز بالطاقة، يستغرق ما يصل إلى دقيقتين ليصبح متاحاً للاستخدام.

- Vista posteriore
- Rear view

- Vue postérieure
- Rückseite

- Vista posterior
- Achteraanzicht

- Visão posterior
- Οπίσθια όψη

- Widok z tyłu
- Zadní pohled

- المظهر من الخلف

1. Altoparlante
2. Morsetti per il collegamento al BUS MH (MyHOME) - (applicazione futura)
3. Morsetti (5M – 1) per collegamento suoneria supplementare. Il collegamento deve essere effettuato punto - punto sui morsetti della suoneria supplementari
4. Morsetti per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano
5. Microinterruttore per abilitazione alimentazione supplementare \*
6. Microinterruttore funzione "Serratura sicura" \*
7. Microinterruttore funzione "Master" \*
8. Microinterruttore di terminazione di tratta \*
9. Connettore LAN  
Per connessione tramite cavo RJ45 utilizzare accessorio 344844 (non a corredo)
10. Morsetti per il collegamento al BUS AV (audio video)
11. Morsetti (2 – 1) per alimentazione supplementare
12. Interfaccia USB di servizio
13. Sede dei configuratori

\* ON=abilitato  
OFF=disabilitato  
Attivare la funzione con dispositivo non alimentato

1. Haut-parleur
2. Bornes de branchement au BUS MH (MyHOME) - (future application)
3. Bornes (5M – 1) de branchement de la sonnerie supplémentaire. Le branchement doit être effectué point - point sur les bornes des sonneries supplémentaires
4. Bornes de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage
5. Micro-interrupteur d'activation alimentation supplémentaire \*
6. Micro-interrupteur fonction « Serrure sécurisée » \*
7. Micro-interrupteur fonction « Master » \*
8. Micro-interrupteur de fin de ligne \*
9. Connecteur LAN  
Pour le branchement au moyen d'un câble RJ45, utiliser l'accessoire 344844 (non fourni)
10. Bornes de branchement au BUS AV (audio-vidéo)
11. Bornes (2 – 1) d'alimentation supplémentaire
12. Interface USB de service
13. Logement des configurateurs

\* ON = activé  
OFF = désactivé  
Activer la fonction avec le dispositif non alimenté

1. Lautsprecher
2. Klemmen zum Anschluss an BUS MH (MyHOME) - (zukünftige Anwendung)
3. Klemmen (5M – 1) zum Anschluss an ein zusätzliches Lärwerk. Der Anschluss muss Punkt zu Punkt an den Klemmen der zusätzlichen Lärwerke erfolgen
4. Klemmen zum Anschluss an eine externe Etagenruftaste
5. Mikroschalter für die Freigabe einer zusätzlichen Versorgung \*
6. Mikroschalter für die Funktion „Sicheres Schloss“ \*
7. Mikroschalter für die Funktion „Master“ \*
8. Mikroschalter am Ende der Strecke \*
9. LAN-Verbinder  
Zum Anschluss mit dem RJ45 Kabel das Zubehör 344844 verwenden (nicht mitgeliefert)
10. Klemmen zum Anschluss an BUS AV (Audio Video)
11. Klemmen (2 – 1) für eine zusätzliche Stromversorgung
12. USB-Schnittstelle (Service)
13. Sitz der Konfiguratoren

\* ON = aktiviert  
OFF = deaktiviert  
Die Funktion mit stromloser Vorrichtung aktivieren

1. Speaker
2. Clamps for connection to the BUS MH (MyHOME) (future application)
3. Additional bell connection clamps (5M – 1). The connection must be point - point on the clamps of the additional bells
4. Clamps for the connection of an external call to the floor pushbutton
5. Micro-switch to enable the additional power supply \*
6. Micro-switch for "Safe door lock" function \*
7. Micro-switch for "Master" function \*
8. Line termination micro-switch \*
9. LAN connector  
For connection using RJ45 cable, use accessory 344844 (not supplied)
10. Clamps for connection to the AV BUS (audio video)
11. Additional power supply clamps (2 – 1)
12. Service USB interface
13. Configurator socket

\* ON = enabled  
OFF = disabled  
To activate the function with device not powered

1. Altavoz
2. Bornes para la conexión al BUS MH (MyHOME) - (aplicación futura)
3. Bornes (5M – 1) para la conexión de un timbre adicional. Se ha de efectuar la conexión punto - punto en los bornes de los timbres adicionales
4. Bornes para la conexión de un pulsador externo de llamada a la planta
5. Microinterruptor para habilitación de la alimentación adicional \*
6. Microinterruptor función «Cerradura segura» \*
7. Microinterruptor función «Master» \*
8. Microinterruptor final de tramo \*
9. Conector LAN  
Para la conexión mediante el cable RJ45, utilizar el accesorio 344844 (no incluido en la dotación)
10. Bornes para la conexión al BUS AV (audio video)
11. Bornes (2 – 1) para alimentación adicional
12. Interfaz USB de servicio
13. Alojamiento de los configuradores

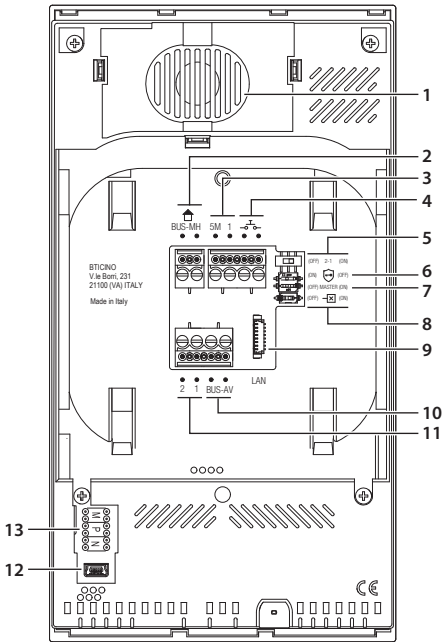
\* ON = habilitado  
OFF = deshabilitado  
Activar la función con dispositivo no alimentado

1. Luidspreker
2. Aansluitklemmen voor de verbinding met de BUS MH (MyHOME) - (later gebruik)
3. Aansluitklemmen (5M - 1) voor de verbinding van een extra beltoon.  
Verricht een punt - punt verbinding op de aansluitklemmen van de extra beltonen
4. Aansluitklemmen  $\text{---} \text{---} \text{---}$  voor de verbinding van een externe knop op de verdieping
5. Microschakelaar voor de activering van de extra voeding \*
6. Microschakelaar functie "Veilig slot" \*
7. Microschakelaar functie "Master" \*
8. Microschakelaar voor de afsluiting van het traject \*
9. LAN-connector  
Gebruik het accessoire 344844 (niet geleverd) voor de verbinding met RJ45-kabel
10. Aansluitklemmen voor de verbinding met de BUS AV (geluid / beeld)
11. Aansluitklemmen (2 - 1) voor extra voeding
12. USB-aansluiting voor service
13. Plaats van de configuratoren

\* ON = ingeschakeld  
OFF = uitgeschakeld  
Activeer de functie wanneer het apparaat niet wordt gevoed

1. Altifalante
2. Bornes para a conexão ao BUS MH (MyHOME) (aplicação futura)
3. Bornes (5M - 1) para a conexão de uma campainha adicional.  
É necessário realizar uma conexão ponto-a-ponto nos bornes das campainhas adicionais
4. Bornes  $\text{---} \text{---} \text{---}$  para a conexão de um botão externo de chamada ao piso
5. Micro-interruptor para ativação de alimentador adicional \*
6. Microinterruptor função "Fechadura segura" \*
7. Microinterruptor função "Master" \*
8. Micro-interruptor de terminação do segmento \*
9. Conector LAN  
Para conexão através do cabo RJ45 utilizar acessório 344844 (não fornecido juntamente)
10. Bornes para a conexão ao BUS AV (áudio vídeo)
11. Bornes (2 - 1) para alimentação adicional
12. Interface USB de serviço
13. Sede dos configuradores

\* ON = ativado  
OFF = desativado  
Ativar a função com dispositivo não alimentado



1. Ηχείο
2. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS MH (MyHOME) - (μελλοντική εφαρμογή)
3. Τερματικά (5M - 1) για τη σύνδεση ενός επιπρόσθετου ήχου.  
Η σύνδεση θα πρέπει να πραγματοποιείται - σημείο προς σημείο στα τερματικά των πρόσθετων ήχων
4. Τερματικά  $\text{---} \text{---} \text{---}$  για τη σύνδεση ενός εξωτερικού πλήκτρου κλήσης στον όροφο
5. Μικροδιακόπτη για ενεργοποίηση πρόσθετης παροχής ρεύματος \*
6. Μικροδιακόπτης λειτουργίας "Ασφαλής κλειδαριά" \*
7. Μικροδιακόπτης λειτουργίας "Master" \*
8. Μικροδιακόπτης τερματισμού περιοχής \*
9. Συνδέτης LAN  
Για συνδέσεις μέσω καλωδίου RJ45 χρησιμοποιήστε το παρελκόμενο 344844 (εκτός εξοπλισμού)
10. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS AV (ήχου/βίντεο)
11. Τερματικά (2-1) για πρόσθετη ισχύ
12. Διεπαφή λειτουργίας USB
13. Θέση διαμορφωτών

\* ON = ενεργοποιημένο  
OFF = απενεργοποιημένο  
Ενεργοποιήστε την λειτουργία με το σύστημα σε τροφοδοσία

1. Głośnik
2. Zacziski do podłączenia do magistrali MH (MyHOME) - (przyszłe zastosowanie)
3. Zacziski (5M - 1) do podłączenia dodatkowego dzwonka.  
Połączenie należy wykonać punkt-punkt na zaciskach dodatkowych dzwonek
4. Zacziski  $\text{---} \text{---} \text{---}$  do podłączenia zewnętrznego przycisku wywołania na piętrze
5. Mikroprzełącznik umożliwiający dodatkowe zasilanie \*
6. Mikroprzełącznik funkcji „Bezpieczny zamek” \*
7. Mikroprzełącznik funkcji „Master” \*
8. Mikroprzełącznik zakończenia odcinka \*
9. Złącze LAN  
Do połączenia za pomocą kabla RJ45 użyj akcesorium 344844 (brak w zestawie)
10. Zacziski do podłączenia do magistrali AV (audio/wideo)
11. Zacziski (2 - 1) do zasilacza pomocniczego
12. Interfejs serwisowy USB
13. Gniazdo konfiguratorów

\* ON = włączone  
OFF = wyłączone  
Uaktywnić funkcję, gdy urządzenie nie jest zasilane

1. Zesilovač zvuku
2. Svorky pro připojení k BUS MH (MyHOME) - (budoucí aplikace)
3. Svorky (5M - 1) pro připojení doplňkového vyzváněcího tónu.  
Připojení musí být provedeno bodově na svorkách doplňkových vyzváněcích tónů
4. Svorky  $\text{---} \text{---} \text{---}$  pro připojení vnějšího tlačítka volání do patra
5. Mikrospínač pro aktivaci doplňkového napájení \*
6. Mikrospínač funkce „Bezpečný zámek” \*
7. Mikrospínač funkce „Master” \*
8. Mikrospínač pro ukončení úseku \*
9. Konektor LAN  
Pro připojení pomocí kabelu RJ45 použijte příslušenství 344844 (není součástí vybavení)
10. Svorky pro připojení k BUS AV (audio/video)
11. Svorky (2 - 1) pro doplňkové napájení
12. Služební rozhraní USB
13. Uložení konfiguratorů

\* ON = aktivováno  
OFF = deaktivováno  
Aktivujte tuto funkci se zařízením bez napájení

1. مكبر الصوت.
2. أطراف للتوصيل بناقل (BUS MH (MyHOME) تطبيق) مستقبلي.
3. الأطراف (5M - 1) للتوصيل بجرس إضافي.  
يجب أن يتم التوصيل نقطة - نقطة بأطراف الأجراس الإضافية.
4. الأطراف  $\text{---} \text{---} \text{---}$  الخاصة بتوصيل زر خارجي للمكالمة للدور
5. مفتاح دقيق لتمكين الإمداد الإضافي \*
6. مفتاح دقيق بوظيفة "القفل الآمن" \*
7. مفتاح دقيق بوظيفة "رئيسية" \*
8. مفتاح دقيق لإنهاء المقطع \*
9. موصل الناقل "LAN"  
للتوصيل عبر كابل RJ45. استخدم الملحق 344844 (غير مرفق)
10. أطراف للتوصيل بناقل BUS AV (الصوت والفيديو)
11. الطرفان (1 - 2) للتغذية الإضافية.
12. واجهة خدمة يو اس بي
13. موضع عناصر الإعداد.

\* ON = ممتكّن  
OFF = معطل  
تنشيط وظيفة مع عدم تشغيل الجهاز

- Configurazione
- Configuration
- Configuración
- Configuração
- Konfiguracja
- Configuration
- Konfiguration
- Configuratie
- Διαμόρφωση
- Konfigurace
- Konfigurace

• الإعداد

Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dai siti:  
For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the websites.  
Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur les sites.  
Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von den Websites herunterladbare Dokumentation.  
Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en los sitios:  
Raadpleeg de documentatie die van de websites gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat.  
Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada dos sites:  
Για την διαμόρφωση και την εγκατάσταση του συστήματος, και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα:  
W celu konfiguracji i instalacji urządzenia oraz wszelkich innych informacji należy zapoznać się z dokumentacją, którą można pobrać ze strony:  
Pro konfiguraci a instalaci zařizení a jakoukoliv jinou informaci se řiďte dokumentací, kterou lze stáhnout z webových stránek:

لهيئة وتركيب الجهاز وأي معلومات أخرى، يرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني:

Questo dispositivo include software Open Source. Per informazioni sulle licenze e sui software utilizzati consultare la scheda tecnica del prodotto.  
This device includes Open Source software. For information on licenses and software used, please see the product technical sheet.  
Ce dispositif inclut des logiciels Open Source. Pour avoir des informations sur les licences et sur les logiciels utilisés, consulter la fiche technique du produit.  
Dieses Gerät ist inkl. Open Source Software. Für Informationen über Lizenzen und verwendete Software, siehe technisches Datenblatt des Produkts.  
Este dispositivo incluye el software Open Source. Para información acerca de las licencias y de los software usados, consultar la ficha técnica del producto.  
Dit apparaat bevat Open Source software. Raadpleeg het technische informatieblad van het product voor informatie over de licenties en de gebruikte software.  
Este dispositivo inclui o software Open Source. Para obter informações sobre as licenças e sobre os software usados, roga-se consultar a ficha técnica do produto.  
Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει λογισμικό Άνοιχτού Κώδικα. Για πληροφορίες σχετικά με τις άδειες και το χρησιμοποιούμενο λογισμικό να συμβουλευτείτε το τεχνικό δελτίο του προϊόντος.  
To urządzenie zawiera oprogramowanie Open Source. Informacje na temat licencji i używanego oprogramowania można znaleźć w karcie katalogowej produktu.  
Součástí tohoto zařízení je software Open Source. Informace o licencích a použitých softwarech viz technický list výrobku.  
يشتمل هذا الجهاز على برنامج مفتوح المصدر للحصول على معلومات حول التراخيص والبرامج المستخدمة، يرجى الرجوع إلى بطاقة البيانات الفنية للمنتج.



www.homesystems-legrandgroup.com



Download the Home + Security App



help.bticino.com/classe300E05

- Dati tecnici
- *Technical data*

- Données techniques
- *Technische Daten*

- Datos técnicos
- *Technische specificaties*

- Dados técnicos
- *Τεχνικά δεδομένα*

- Dane techniczne
- *Technické údaje*

- البيانات الفنية

Temperatura esercizio	5 – 40 °C
Tensione alimentazione da BUS-AV	21 – 27 V
Tensione alimentazione supplementare da 1-2	27 V
Assorbimento massimo da BUS-AV in stand-by	215 mA
Assorbimento massimo da BUS-AV in funzionamento	580 mA
Assorbimento massimo da 1-2 in stand-by	150 mA
Assorbimento massimo da 1-2 in funzionamento	300 mA
Assorbimento da BUS-AV in stand-by quando alimentato da morsetto 1-2	6 mA
Assorbimento da BUS-AV massimo quando alimentato da morsetto 1-2	22 mA
Sezione massima dei cavi per ogni morsetto	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Distanza massima per utilizzo Alexa	5 m in condizione audioambientale ottimale
Dispositivo wireless conforme allo standard 802.11 b/g/n; frequenza 2.4 – 2.4835GHz; potenza di trasmissione < 20 dBm. Protocollo sicurezza: WEP/WPA/WPA2.	

Température de service	5 – 40 °C
Tension alimentation de BUS-AV	21 – 27 V
Tension alimentation supplémentaire de 1-2	27 V
Absorption max. de BUS-AV en stand-by	215 mA
Absorption max. de BUS-AV en fonctionnement	580 mA
Absorption max. de 1-2 en stand-by	150 mA
Absorption max. de 1-2 en fonctionnement	300 mA
Absorption de BUS-AV en stand-by lorsqu'il est alimenté par la borne 1-2	6 mA
Absorption max. de BUS AV lorsqu'il est alimenté par la borne 1-2	22 mA
Section maximum des câbles pour chaque borne	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Distance maximale pour l'utilisation d'Alexa	5 m en conditions audio ambiantes optimales
Dispositif sans fil conforme au standard 802.11 b/g/n, fréquence 2.4 – 2.4835 GHz, puissance de transmission < 20 dBm. Protocole de sécurité WEP/WPA/WPA2.	

Temperatura de servicio	5 – 40 °C
Tensión de alimentación desde el BUS-AV	21 – 27 V
Tensión de alimentación adicional desde 1-2	27 V
Consumo máximo en BUS-AV en standby	215 mA
Consumo máximo en BUS-AV en funcionamiento	580 mA
Consumo máximo en 1-2 en standby	150 mA
Consumo máximo en 1-2 en funcionamiento	300 mA
Consumo máximo en BUS-AV en standby alimentado en borne 1-2	6 mA
Consumo en BUS-AV máximo alimentado en borne 1-2	22 mA
Máxima sección de los cables para cada borne	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Distancia máxima para utilización de Alexa	5 m en condiciones audio ambientales óptimas
Dispositivo inalámbrico en cumplimiento de la norma 802.11 b/g/n; frecuencia 2.4 – 2.4835 GHz, potencia de transmisión < 20 dBm. Protocolo de seguridad WEP/WPA/WPA2.	

Temperatura de exercício	5 – 40 °C
Tensão de alimentação a partir de BUS-AV	21 – 27 V
Tensão de alimentação adicional a partir de 1-2	27 V
Consumo máximo a partir de BUS-AV em modo stand by	215 mA
Consumo máximo a partir de BUS-AV em funcionamento	580 mA
Consumo máximo a partir de 1-2 em modo stand by	150 mA
Consumo máximo a partir de 1-2 em funcionamento	300 mA
Consumo por BUS-AV em modo stand by quando alimentado por borne 1-2	6 mA
Consumo por BUS-AV máximo quando alimentador por borne 1-2	22 mA
Seção dos cabos máxima para cada borne	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Distância máxima para utilização Alexa	5 m em condição de áudio ambiental ideal
Dispositivo sem fios de acordo com o padrão 802.11 b/g/n, frequência 2.4 – 2.4835 GHz; potência de transmissão < 20 dBm. Protocolo de segurança WEP/WPA/WPA2.	

Temperatura robocza	5 – 40 °C
Napięcie zasilania z magistrali AV	21 – 27 V
Dodatkowe napięcie zasilania z 1-2	27 V
Maksymalny pobór mocy z magistrali AV w trybie czuwania	215 mA
Maksymalny pobór mocy z działającej magistrali AV	580 mA
Maksymalny pobór mocy z 1-2 w trybie czuwania	150 mA
Maksymalny pobór mocy z 1-2 podczas pracy	300 mA
Pobór mocy z magistrali AV w trybie czuwania przy zasilaniu z zacisku 1-2	6 mA
Maksymalny pobór z magistrali AV przy zasilaniu z zacisku 1-2	22 mA
Maksymalny przekrój kabla dla każdego zacisku	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Maksymalna odległość dla użytku Alexy	5 m w optymalnych warunkach akustyczno-środowiskowych
Urządzenie bezprzewodowe zgodne ze standardem 802.11 b/g/n; częstotliwość 2,4-2,4835GHz; moc transmisji <20 dBm. Protokół bezpieczeństwa: WEP / WPA / WPA2.	

Operating temperature	5 – 40 °C
Power supply voltage from BUS-AV	21 – 27 V
Additional power supply from 1-2	27 V
Maximum BUS-AV absorption in stand by	215 mA
Maximum BUS-AV absorption in operation	580 mA
Maximum absorption from 1-2 in stand by	150 mA
Maximum absorption from 1-2 in operation	300 mA
BUS-AV absorption in stand by when powered by clamp 1-2	6 mA
Maximum BUS-AV absorption when powered by clamp 1-2	22 mA
Maximum cable section for each clamp	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Maximum distance to be able to use Alexa	5 m in optimum ambient audio condition
Wireless device in compliance with 802.11b/g/n standard, frequency 2.4 – 2.4835 GHz; transmission power < 20 dBm. WEP/WPA/WPA2 safety protocol.	

Betriebstemperatur	5 – 40 °C
Versorgungsspannung über BUS-AV	21 – 27 V
Zusätzliche Versorgungsspannung über 1-2	27 V
Maximale Stromaufnahme von BUS-AV im Standby	215 mA
Maximale Stromaufnahme von BUS-AV in Betrieb	580 mA
Maximale Stromaufnahme von 1-2 im Standby	150 mA
Maximale Stromaufnahme von 1-2 in Betrieb	300 mA
Stromaufnahme über BUS-AV im Standby wenn durch Klemme 1-2 versorgt	6 mA
Maximale Stromaufnahme über BUS-AV wenn durch Klemme 1-2 versorgt	22 mA
Maximaler Kabelschnitt pro Klemme	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Maximaler Abstand zur Verwendung von Alexa	5 m bei optimalen Umgebungsbedingungen
Wireless-Gerät, entspricht dem Standard 802.11/b/g/n, Frequenz 2,4 – 2.4835 GHz; Übertragungsleistung <20 dBm. Sicherheitsprotokoll WEP/WPA/WPA2.	

Bedrijfstemperatuur	5 – 40 °C
Voedingsspanning met BUS-AV	21 – 27 V
Extra voedingsspanning van 1-2	27 V
Maximale stroomopname door BUS-AV in stand-by	215 mA
Maximale stroomopname door BUS-AV bij werking	580 mA
Maximale stroomopname door 1-2 in stand-by	150 mA
Maximale stroomopname door 1-2 bij werking	300 mA
Stroomopname door BUS-AV gevoed door aansluitklem 1-2	6 mA
Maximale stroomopname door BUS-AV gevoed door aansluitklem 1-2	22 mA
Maximumdoorsnede van de kabels voor elke aansluitklem	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Maximumafstand voor gebruik van Alexa	5 mm onder optimale audio-omgevingsomstandigheden
Draadloos apparaat overeenkomstig de 802.11 b/g/n, frequentie 2.4 – 2.4835 GHz, zendvermogen < 20 dBm. Veiligheidsprotocol WEP/WPA/WPA2.	

Θερμοκρασία λειτουργίας	5 – 40 °C
Τάση τροφοδοσίας από BUS-AV	21 – 27 V
Τάση τροφοδοσίας επιπρόσθετη από 1-2	27 V
Μέγιστη απορρόφηση από BUS-AV σε Stand by	215 mA
Μέγιστη απορρόφηση από BUS-AV σε λειτουργία	580 mA
Μέγιστη απορρόφηση από 1-2 σε Stand by	150 mA
Μέγιστη απορρόφηση από 1-2 σε λειτουργία	300 mA
Μέγιστη απορρόφηση από BUS-AV σε Stand by όταν τροφοδοτείται από ακροδέκτη 1-2	6 mA
Μέγιστη απορρόφηση από BUS-AV από ακροδέκτη 1-2	22 mA
Μέγιστη διατομή των καλωδίων για κάθε τερματικό	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Μέγιστη απόσταση για την χρήση της Alexa	5 m σε άριστες συνθήκες αυτοπεριβάλλοντος
Ασύρματη συσκευή που συμμορφώνεται με το πρότυπο 802.11 b/g/n, συχνότητα 2,4 – 2,4835 GHz; εκπομπή ισχύος < 20 dBm. Πρωτόκολλο ασφαλείας WEP/WPA/WPA2.	

Provozní teplota	5 – 40 °C
Napájecí napětí z BUS AV	21 – 27 V
Doplňkové napájecí napětí z 1-2	27 V
Maximální absorpce z BUS-AV ve stand-by	215 mA
Maximální absorpce z BUS-AV za provozu	580 mA
Maximální absorpce z 1-2 ve stand-by	150 mA
Maximální absorpce z 1-2 za provozu	300 mA
Absorpce z BUS-AV ve stand-by, když je napájen ze svorky 1-2	6 mA
Maximální absorpce z BUS-AV, když je napájen ze svorky 1-2	22 mA
Maximální průřez kabelů pro každou svorku	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Maximální vzdálenost pro použití Alexy	5 m v optimálních zvukové environmentálních podmínkách
Bezdrátové zařízení vyhovující standardu 802.11 b/g/n; kmitočtu 2.4 – 2.4835 GHz; přenosovému výkonu < 20 dBm. Bezpečnostní protokol: WEP/WPA/WPA2.	

40 - 5 درجة مئوية	درجة حرارة التشغيل
27 - 21 فولت	جهد التغذية من BUS-AV
27 فولت	جهد التغذية الإضافية من 1-2
215 مللي أمبير	أقصى استهلاك من BUS-AV في وضع الاستعداد
580 مللي أمبير	أقصى استهلاك من BUS-AV أثناء التشغيل
150 مللي أمبير	أقصى استهلاك من 1-2 في وضع الاستعداد
300 مللي أمبير	أقصى استهلاك من 1-2 أثناء التشغيل
6 مللي أمبير	استهلاك BUS-AV في وضع الاستعداد عند إمداده بالطاقة بواسطة المشبك الطرفي 1-2
22 مللي أمبير	أقصى استهلاك BUS-AV عند إمداده بالطاقة بواسطة المشبك الطرفي 1-2
2 × 1 م	أقصى مقطع للكابلات لكل طرف
5 متر في حالة الصوت البيئي الأمثل	أقصى مسافة لاستخدام أليكسا "Alexa"
20 > قدرة الإرسال	جهاز لاسلكي متوافق مع المعيار 802.11 b/g/n: التردد 2.4835 - 2.4 جيجا هرتز: قدرة الإرسال >20 ديسيبيل مللي وات. بروتوكول الأمان WPA2/WPA/WEP

<p><b>• Avvertenze e diritti del consumatore</b></p> <p> Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro</p> <p> Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol Divieto di occludere le aperture di ventilazione Divieto di modificare i dispositivi  Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili</p> <p> Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto</p> <p> <b>Attenzione:</b> le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche</p>	<p><b>• Warnings and consumer rights</b></p> <p> Read carefully before use and keep for future reference</p> <p> Using liquid cleaners or aerosols is forbidden Blocking the ventilation openings is forbidden Modifying the devices is forbidden  Removing protective parts from the devices is forbidden Installing the units near liquids and powders is forbidden Installing the units near heat sources is forbidden Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden</p> <p> Switch the power supply OFF before any work on the system</p> <p> <b>Caution:</b> Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel. Check that the wall installation has been carried out correctly Lay out the wires respecting the standards in force Connect the power supply wires as indicated Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions</p>
<p><b>• Avertissements et droits du consommateur</b></p> <p> Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.</p> <p> Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols. Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation. Interdiction de modifier les dispositifs.  Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs. Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poussières. Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur. Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.</p> <p> Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.</p> <p> <b>Attention :</b> les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié. S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée. Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur. Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies. Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.</p>	<p><b>• Hinweise und Rechte der Verbraucher</b></p> <p> Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.</p> <p> Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken Verbot, die Vorrichtungen zu ändern  Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren Verbot, die Einheit in der Nähe von Wärmequellen zu installieren Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren</p> <p> Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.</p> <p> <b>Achtung:</b> die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Sicherstellen, dass die Wandmontage richtig vorgenommen wird Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind</p>
<p><b>• Advertencias y derechos del consumidor</b></p> <p> Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras</p> <p> Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles. Se prohíbe tapan las aperturas de ventilación. Se prohíbe modificar los dispositivos.  Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos. Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo. Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor. Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares.</p> <p> Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema</p> <p> <b>Atención:</b> Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado. Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes Conecte los cables de alimentación según las indicaciones Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas</p>	<p><b>• Waarschuwingen en rechten van de consument</b></p> <p> Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren</p> <p> Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken. Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten. Het is verboden het apparaat te wijzigen.  Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen. Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof. Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen.</p> <p> Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten</p> <p> <b>Opgelet:</b> laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel. Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht Brenge de kabels aan volgens de toepasselijke normen Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie</p>
<p><b>Advertências e direitos do consumidor</b></p> <p> Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência</p> <p> Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis. Proibição de obstruir as aberturas de ventilação. Proibição de alterar os dispositivos.  Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos. Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pós. Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor. Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares.</p> <p> Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação</p> <p> <b>Atenção:</b> as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado. Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas</p>	<p><b>Προειδοποιήσεις και δικαιώματα των καταναλωτών</b></p> <p> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σας</p> <p> Απαγόρευση της χρήσης των υγρών καθαριστικών ή σπρέι. Μη φράζετε τις οπές εξαερισμού. Απαγόρευση των τροποποιήσεων των συσκευών.  Απαγορεύεται να αφαιρέσετε τα προστατευτικά τμήματα από τις συσκευές. Απαγόρευση της εγκατάστασης των μονάδων κοντά σε υγρά και σκόνη. Απαγόρευση της εγκατάστασης των μονάδων κοντά σε πηγές θερμότητας. Απαγόρευση της εγκατάστασης κοντά σε επιβλαβή αέρια, μεταλλική σκόνη ή τα παρόμοια υλικά.</p> <p> Διακοπή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο σύστημα</p> <p> Προσοχή: η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό. Βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια εγκατάσταση έχει γίνει σωστά Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση των καλωδίων με συμμόρφωση στους κανονισμούς Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας, κατά τις υποδείξεις Για τυχόν επεκτάσεις εγκαταστάσεων χρησιμοποιείτε μόνο τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στις τεχνικές προδιαγραφές</p>

#### • Ostrzeżenia i prawa konsumenta



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie instrukcje i zachować ją dla przyszłych konsultacji

Zakaz użytkowania płynnych środków czyszczących lub aerozoli  
Zakaz zatykania otworów wentylacyjnych  
Zakaz modyfikowania urządzeń  
Zakaz usuwania elementów ochronnych urządzenia  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu cieczy lub pyłów  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu źródeł ciepła  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu szkodliwych gazów, pyłów metalicznych u tym podobnych



Przed jakąkolwiek interwencją na urządzeniu należy odciąć zasilanie



Uwaga: instalacja, konfiguracja, uruchomienie i konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.  
Upewnij się, iż instalacja na ścianie została wykonana poprawnie  
Podczas układania kabli należy przestrzegać obowiązujące rozporządzenia  
Podłączyć kable zasilania zgodnie z instrukcjami  
Dla ewentualnego rozbudowania linii należy używać wyłącznie artykuły wymienione w specyfikacji technicznej

#### • تنبيهات وحقوق المستهلك



قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام. والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أبوسول.  
ممنوع سد فتحات التهوية.



ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.  
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.  
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من سوائل وأتربة.  
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة / البرودة أو نقاط انبعاث الهواء الساخن / البارد

ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة أو أتربة معدنية أو ما شابه ذلك.



افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.

تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب. الإعداد. التشغيل. والصيانة حصريًا بواسطة موظفين مؤهلين



تحقق من أن التركيب بالحائط قد تم بشكل صحيح.

ضع الكابلات مع مراعاة اللوائح السارية.

قم بتوصيل كابلات التغذية وفقًا للإرشادات.

بالنسبة لعمليات توسيع المنظومة. استخدم فقط العناصر المشار إليها في المواصفات الفنية.

#### • Upozornění a práva spotřebitelů



Před použitím si přečtěte pozorně a uchovejte pro budoucí použití

Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosol  
Je zakázáno blokovat větrací otvory  
Je zakázáno modifikovat zařízení  
Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti kapalin a prachu  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti tepelných zdrojů  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů, kovových prášků nebo podobných látek



Před jakýmkoliv zásahem na zařízení odpojte napájení



Pozor: úkony instalace, konfigurace, zprovoznění a údržby musí provádět pouze kvalifikovaný personál.  
Zabezpečte, aby instalace na stěnu byla provedena správně  
Položte kabely podle platných norem  
Připojte napájecí kabely podle instrukcí  
Pro případná rozšíření zařízení použijte pouze součástky uvedené v technických specifikacích

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Classe 300E0S with Netatmo art. 344842 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Classe 300E0S with Netatmo item 344842 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)